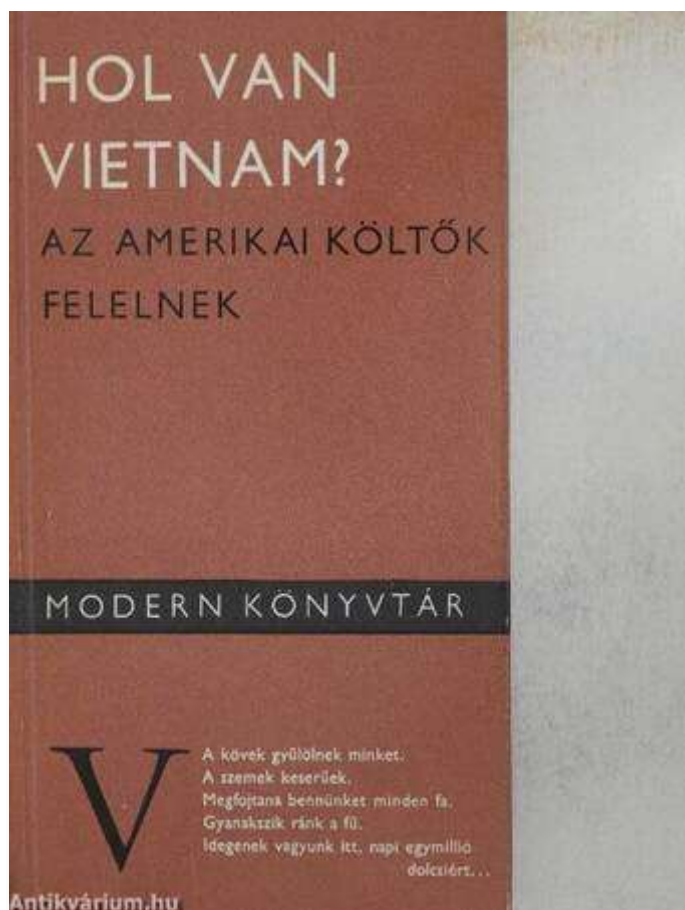


# Hol van Vietnam?

AZ AMERIKAI KÖLTŐK FELELNEK



## **SZERZŐ**

Ross Shideler

Felix Pollák

Robert Mezey

Etel Adnan

## **SZERKESZTŐ**

Walter Lowenfels

Karig Sára

## **FORDÍTÓ**

Molnár Miklós

Ács Károly

Bábi Tibor

Beney Zsuzsa

**Kiadó:** Európa Könyvkiadó  
**Kiadás helye:** Budapest  
**Kiadás éve:** 1967  
**Kötés típusa:** Fűzött papírkötés  
**Oldalszám:** 190 oldal  
**Sorozatszám:** Modern könyvtár  
**Kötetszám:** 129  
**Nyelv:** Magyar  
**Méret:** 18 cm x 10 cm  
**ISBN:**

---

### FÜLSZÖVEG

"...egyetlen történet, a katasztrófa és az ellenállás szimfóniája" - így határozza meg a világszerte méltatott versgyűjtemény sajátos műfaját a válogató, Walter Lowenfels, ismert amerikai baloldali költő.

Az antológia kérdést szegez szembe az olvasóval: Hol van Vietnam? Hol - az eszmélkedés, a lelkiismeret térképén.

### TARTALOM

Walter Lowenfels. Előszó (Karig Sára)	7
Nhat Hanh: Bevezető költemény: Zöld kertünk (Kassák Lajos)	13
Etel Adnan: Az ellenség testamentuma (Molnár Imre)	15
Elizabeth Bartlett: A terméketlen fügefa (Nemes Nagy Ágnes)	17
Marvin Bell: Magam a csatatéren (Szegő György)	18
Art Berger: Március a Deltán (Szerdahelyi István)	20
Sidney Bernard: Díszmenet a Bombának (Vajda Endre)	21
Harvey Bialy: Viet (Dobos Éva)	22
Paul Blackburn: Külpolitikai kötelezettségeink (Hernádi Miklós)	28
Robert Bly: Meg sem hallgatott ázsiai békeajánlatok (Polner Zoltán)	30
Nan Braymer: Ötnapos rekviem Vietnamért (Vidor Miklós)	31
Olga Cabral: Legfrissebb kiadás (Majtényi Zoltán)	33
Hayden Carruth: Harminc év után (Gergely Ágnes)	35
Leo Connellan: A háború halottainak (Méliusz József)	39
Robert Creeley: Okát nem érted (Jékely Zoltán)	40
James Dickey: Napalmbombázás (Tótfalusi István)	41

Alan Dugan: Jegyzetek egy tavaszi offenzíva táján (Vojnits Imre)	43
Richard Eberhart: Világháború (Weöres Sándor)	44
Richard A. Falk: Odaveszett a fronton: Vietnam: Visszapillantás (Gyárfás Endre)	45
David Ferguson: Norman Morrison (Keresztury Dezső)	48
Lawrence Ferlinghetti: Hol van Vietnam? (Somlyó György)	49
David Gallatin: Leningrád kertjei, Vietnam hava (Hárs Ernő)	52
Serge Gavronsky: Vallomás iskolai imakönyvből (Szász János)	54
Dan Georgakas: 19?? (Majtényi Erik)	55
Julie Gibson: Tipikus vers a legbaljósabb fajtából (Kócsvay Margit)	56
Allen Ginsberg: Sutra Wichita örvényéből (Tandori Dezső)	57
Donald Hall: Hal a falvaknak (Görgey Gábor)	63
Leslie Woolf Hedley: Vietnami bélyeget látva (Kalász Márton)	64
Davdi Henderson: Az Új Háború Ligájának prospektusa (Hajnal Gábor)	65
Robert Hershon: Az előző perc (Ács Károly)	67
George Hitchcock: Széthulló virágok (Vas István)	68
John Hollander: Levéltávirat (Vajda Miklós)	69
David Ignatow: Minden csendes (Kiss Jenő)	71
Will Inman: Vasárnapi nagymise: Könyörgés a Nagy Társadalomért (Donga György)	72
Larry Jacobs: Gyógyulásodat várom, Vietnam (Vida János)	75
Hans Juergensen: Monszun-évszak (Csuka Zoltán)	76
Donald Justice: Hallják a héják (Lőrinczi László)	77
Jonathan Kaplan: A hódító (Csorba Győző)	79
Allen Katzman: Ódák a keleti szélhez (Vámosi Pál)	80

Robert Kelly: Dicshimnusz a Megkülönböztetett Mérsékelt Innen-Onnanhoz (Csala Károly)	82
Galwy Kinnel: Kondezcsík a békató tükrén (Mesterházi Márton)	83
Denis Knight: Egy tanári nap Man Quangban (Jobbágy Károly)	85
Stanley Kunitz: A dombépítők (Demény Ottó)	86
Denise Levertov: Milyenek voltak? (Székely Magda)	89
Harry Lewis: Föltétel (Nagy László)	90
Jack Lindeman: Augusztus másodika (Szabó Magda)	92
Karen Lindsey: Mater Dolorosa (1965 Nagyszombat) (Rab Zsuzsa)	93
Robert Lowell: 1961 őszén (Devecseri Gábor)	95
Walter Lowenfels: Amerikai hangok (Garai Gábor)	97
Clarence Major: Vietnam Nr. 4. (Györe Imre)	101
Marya Mannes: Utasítás (Herbert Egon)	102
Morton Marcus: Vallomás (Jánosy István)	103
Lenore Marshall: Árny és válasz (Károlyi Amy)	104
Thanasis Maskaleris: Hekabé Vietnamban (Szokolay Károly)	105
Thomas McGrath: Valami halódik itt (Hajnal Anna)	106
Thomas Merton: Ének kemencékkel teli táborhelyeken tartandó körmenetekhez (Eörsi István)	108
Robert Mezey: Megfoghatod (Geher István)	113
John Morgan: A Második Eljövétel (Tarbay Ede)	114
Howard Nemerov: 1945. augusztus (Rónay György)	117
Joel Oppenheimer: A jelenkor (Tellér Gyula)	118
Robert Pack: A laboratórium fölgújítása (Szemplér Ferenc)	120
Robert Peterson: Kedves Amerika (Tóth Bálint)	121
Allen Planz: Rekviem az ágyútöltelékekért (Várady Szabolcs)	122
Felix Pollák: A hős szavai (Komlós Aladár)	124
David Ray: Néhány megjegyzés Vietnamból (Mezei András)	126

Ishmael Reed: A gengszter halála (Simon András)	128
F. D. Reeve: Formázd meg ezt a formátlan háborút (Orbán Ottó)	133
David Rogers: Vietnam, 1966 (Lothár László)	135
Jerome Rothenberg: Vietnam: Ima a régi istenekhez (Dudás Kálmán)	136
Vern Rutsala: 1965. augusztus 6. (Rónai Mihály András)	139
Saint Geraud: (Ősz) (És tél) (Vietnam) (Chicago) (1965) (Tornai József)	141
James Schevill: Terroristák patkány-vadászata (Nógrádi Gábor)	142
Dennis Schmitz: Vietnamiak (Kálnoky László)	144
Howard Schulman: Levél egy kiképzett gyilkoshoz (Gereblyés László)	145
G. W. Sherman: A közlegények osztálya (Haraszi Miklós)	147
Ros Shideler: A másik (Göncz Árpád)	148
Louis Simpson: Amerikai álmok (Pákozdy Ferenc)	150
D. V. Smith: Itt állunk - kesergő (Takács Tibor)	151
William Stafford: A lökhajtásos gépek alábuknak (Kányádi Sándor)	152
Georges Starbuck: Mostanában (Beney Zsuzsa)	153
Clemens Strack: Tiszta időben (Lakatos Kálmán)	155
Ed Stone: Sportuszoda (Hegedűs Géza)	156
Eleanor Struthers: Mészárlás (Illyés Gyula)	157
Robert Sward: Mexikóban (Nyerges András)	159
John Tagliabue: Nevében (Fodor András)	161
Evelyn Thorne: Egyszerű vallomás (Jánosházy György)	162
Seth Wade: Ma éjjel hallottam az Elnököt (Ladányi Mihály)	163
William Wantling: Emlékszem (Pass Lajos)	164
Leonard Williams: Egy amerikai Dél-Vietnamban (Kerekes András)	165
James Wright: Labdarúgó harci dal - William S. Carpenternak, 1966 (Bernáth István)	166

